

2020年12月21日  
プレスリリース: 即時公開

21 December 2020  
For Immediate Release

## 英芸術家サイモン・ロバーツ、東京で「ブレグシット・マシン」展を開催 British Artist Simon Roberts to exhibit his Brexshit Machine in Tokyo

この度ザ・コンテナーでは、サイモン・ロバーツのLEDインスタレーション、「ブレグシット・マシン」展を開催することとなりました。展示作品はイギリスが欧州連合から離脱し、移行期間が始まった2020年1月31日、移行期間の開始を記念して作られたものです。本展では移行期間の終了とイギリスの完全なるEU離脱を記念して展示されております。

We are delighted to announce that Simon Roberts will be showing at The Container his LED installation *The Brexshit Machine*. The work was initially created to mark 31 January 2020, the day that the UK's membership of the European Union ended, and the start of the transition period. The exhibition marks the end of this period, with the UK's full separation from the EU.



© Simon Roberts, 2020. *The Brexshit Machine*. LED sign, 40 x 8 x 1.6 inches. Courtesy of The Container, Tokyo.

---

「ブレグジット・マシン」  
サイモン・ロバーツ

2020年12月23日 ~ 2021年03月07日

The Container  
<http://the-container.com>

プレスに関するお問い合わせは、Shai Ohayonまでご連絡  
ください。 [info@the-container.com](mailto:info@the-container.com)

---

ブレグザゲドン、ブレグザポカリクス、ブレグジレント、ブレグコー  
ーシス、ブレグスクレメント、ブレグゼノミクス、ブレグスファク  
ター、ブレグゾーシテッド、ブレグサイエティ、ブレグザイルズ、  
ブレグジペイティッド、ブレグジステンシャル、ブレグジタニア、  
ブレグジテッド、ブレグジティアーズ、ブレグジターニティ、ブレ  
グジテスク、ブレグジティング、ブレグジティッシュ、ブレグジタ  
イツ、ブレグジトクシシティ、ブレグマス、ブレグソダス、ブレグ  
ゾーシスト、ブレグスパッツ、ブレグスブロージョン、ブレグズポ  
カリプス、ブレグシット、ブレグシットショー、ブレグシック、ブレ  
グステンション、ブレグスターナティ、ブレグススルー、ブレグジ  
ティンクト

風土と風景の描写を行き来するサイモン・ロバーツは、地政学  
や文化的アイデンティティについての思索を表現する手段とし  
て、写真を選択することが多い。頓知とユーモアを交え、寓話的  
な作風もって人と空間との関係性を描いたブリュゲルの絵  
画のように、ロバーツの作風も、写真中に人を点在させるなど、  
絵画的構成を取ることによって奥行きを感じさせる描写法が高  
い評価を得ている。社会や文化はアイデンティティや帰属意識  
から形成されるが、ロバーツは、共通歴史、集合的記憶、共愛な  
ど、文化地理的概念が社会に与える影響について、深い関心を  
抱いている。

森羅万象の美しさとは有機的で不完全なもので、人に関しては  
癖や短所から生まれるものであるとロバーツは理解しており、  
彼はその見識のもと、生粋のイギリス人らしく、冗談と遊び心も  
って、人や社会の欠陥を巧妙に表している。ロバーツの描写は  
何かに対する考証なのか、ただの肖像画法なのか、その間で揺  
れている。時には特定の出来事を捉えているようなのだが、自  
然と活動的生によってしか織り成せない、人と場所とモノがび  
たりと揃ったかのような、偶然な瞬間や人生のカオスを捉えた  
作品の方が多い気もしなくはない。

私が特に魅了されるのは、ロバーツの、自身の芸術の「民主化」  
への熱心である。新たなアイデアを推進するためのクラウド  
ファンディングや、公的な議論ができるプラットフォーム構築の  
支援などの幅広い活動がある。それらは、物事の概念性と公共  
性が交錯し、愛国心とナショナリズムが再定義されるきっかけ  
をもたらしているとともに、21世紀の社会情勢に適った新たな  
手段により、多様性と非協調性を祝っている。そこから生まれる

---

*The Brexshit Machine*  
Simon Roberts

23 December, 2020 – 7 March, 2021

The Container  
<http://the-container.com>

For press enquiries and high resolution images,  
please contact Shai Ohayon at  
[info@the-container.com](mailto:info@the-container.com)

---

BREXAGEDDON, BREXAPOCALYPSE,  
BREXCELLENT, BREXCHOSIS, BREXCREMENT,  
BREXENOMICS, BREXFACTOR, BREXHAUSTED,  
BREXIETY, BREXILES, BREXIPITATED,  
BREXISTENTIAL, BREXITANNIA, BREXITED,  
BREXITEERS, BREXITERNTY, BREXITESQUE,  
BREXITING, BREXITISH, BREXITITES,  
BREXITOXICITY, BREXMAS, BREXODUS,  
BREXORCIST, BREXPATS, BREXPLOSION,  
BREXPOCALYPSE, BREXSHIT, BREXSHITSHOW,  
BREXSICK, BREXTENSION, BREXTERNITY,  
BREXTHROUGH, BREXTINCT

Oscillating between depictions of land and landscape,  
Simon Roberts usually chooses photography to share  
his reflections on geopolitics and cultural identity.  
He is acclaimed for his portrayals of vastness in  
tableaux-like compositions, with characters at play  
dotting the surface, not unlike in a Bruegel painting,  
narrating an allegory, full of wit and humour, of the  
relationship between persons and place. He has  
a deep interest in geocultural signifiers such as  
common history, collective memory, and shared love  
as a gateway to social impact, where a sense of  
identity and belonging shapes society and culture.

In true British fashion, Roberts is a master of  
delineating the deficiencies of persons and society,  
in a tongue-in-cheek playfulness, and with an  
understanding that beauty derives from the organic  
and the imperfect, from the quirks and flaws. His  
depictions lurch between being a documentation  
and portraiture — sometimes they seem to portray  
a specific occasion, but more often than not, to  
document a random passing moment, a picture of  
the chaos of life, where persons, places, and objects  
line up in a composition that only nature and human  
condition can allow.

I am fascinated, in particular, by Roberts's interest  
in democratising his art: from his crowdsourcing  
efforts for new ideas to the facilitation of a platform  
for public discourse, where the conceptual and a  
communal meet to redefine notions of patriotism and





コミュニティやアイデンティティ、インクルージョンこそ、社会運動や地域性、人々の勤労と楽しみを可能にし、最終的には文化や政治を表象するものとなるのだ。

イギリスがEU(欧州連合)から離脱するまで残り数日と迫っている今、ザ・コンテナのささやかな空間にてロバーツの「ブレグジット・マシン」(くそなブレグジットの構造)を展示できるこのタイミングは、至高だ。緑色のLEDにモノトーンに照らされた「ブレグジット用語」は、2016年に離脱が決まった際、一部イギリス国民の間では離脱後の社会変化に対する不安が高まったことで生まれた、「Brex(ブレグ)」で始まる様々な造語である。作品はイギリスの正式な加盟が終了し、移行期間が始まった2020年1月31日を記念するために作られたが、移行期間が終了する間際、今もなお、多くの「ブレグザイエティ(ブレグジット不安)」が残存している象徴として、ザ・コンテナにて展示することとなった。作品は、アイデンティティの自己喪失を抱える一国の様子を伝えているだけでなく、変化の瞬間を取り巻く社会議論を捉えている。

本展で使用されている語彙は「ブレグジット・レクシコン(2016-2020)」から抜粋されたもので、ロバーツによれば、「ブレグジットの過程を伝えた見出しや術語のうち、代表的だったものを5000個ほど集めてデータベース化」した編集物である。リサーチとしてロバーツによって編集され、イギリスの来たる日の離脱を考証しながら4年に渡って生み出してきた、数々の作品のベースとなってきた。本カタログでは語彙集全体を再出版することにし、新たに追加された言葉や、ロバーツによってアーカイブ化された画像も含めることとした。語彙集はアルファベット順に並べられているが、その順番は政治家や専門家、メディアが一語一句使用した際に露呈された矛盾やポピュリズム的含意、

nationalism, in a new 21st-century-relevant fashion, celebrating diversity and nonconformity. The sense of community, a sense of identity and inclusion, enable movement, locality, work, and play — all to tally up as cultural and political currencies.

With days before the official separation of the UK from the EU, there is no more timely occasion to present Simon Roberts's *Brexshit Machine* in the confined space of *The Container*. Radiating monotonous "Brexit terms" in green LED letters, all bearing the prefix *Brex-*, as became ubiquitous in the UK since the decision to separate in 2016, to share the anxieties surrounding this moment of change. The work was initially created to mark 31 January 2020, the day that the UK's membership of the European Union ended and the start of the "transition period", and is reinstalled again, at *The Container*, symbolically at the end of this transition, still with many "brexieties". The installation doesn't only paint a portrait of a country during an identity crisis, but also of the discourse surrounding this moment of change.

The vocabulary used for the installation is a short excerpt from *The Brexit Lexicon (2016-2020)*, a compiled selection of "notable headlines and terminology that has been used to describe the Brexit progress were gathered together to form a database containing over five thousand individual words," in Roberts's words. The *Lexicon*, collated by Roberts as research, is the foundation for a number of works the artist created in the last four years, examining the imminent break from the European Union. In

美辞麗句を批判的・思想的に表すためにある。

最後になるが、この度ザ・コンテナで主催する「ブレグジット・マシーン」はイギリス発「複雑な国家たち ブレグジット期の芸術」プロジェクトの一環である。当プロジェクトはブレグジットに対する現代美術家の反応を考証する試みとして、30人以上の作品を世界各地で展示しているものである。

###

the catalogue for the exhibition, we are republishing the full lexicon, along with some new additions and also with some images archived by the artist. The lexicon is arranged alphabetically to suggest a critical dictionary where the terms and phrases expose the contradictions, populist, and often rhetoric, vocabulary used by politicians, experts, and the media.

Lastly, the exhibition, The Brexshit Machine, at The Container is a collaboration with the UK-based project “Complex States: Art in the Years of Brexit” which examines works by more than thirty artists, in various venues worldwide, as a window on contemporary artist responses to Brexit.

###